

## ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации Шабайти Илихаму «Этноориентированное обучение русскому языку уйгуров в вузах КНР», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный) в Диссертационный совет ПДС 0500.004 при ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»

Несмотря на повсеместно происходящие процессы глобализации, становится всё более очевидно, что одни и те же способы взаимодействия оказываются более или менее эффективными при выстраивании отношений с представителями той или иной национальной группы. Данное обстоятельство влияет на всех сферы жизни, не исключая и образовательный процесс. Поиск методов обучения, наиболее подходящих студентам конкретной национальности, способствует развитию этноориентированного обучения. Проблема этноориентированного обучения русскому языку исследуется не первое десятилетие, однако к настоящему моменту не было предложено национально ориентированной методики обучения уйгуров, многие из которых изучают русский язык в вузах КНР. В этой связи **актуальность** темы не вызывает сомнений.

В соответствии с заявленной темой Шабайти Илихаму ставит **целью** обосновать теоретически, а также предложить способ практической реализации этноориентированного обучения русскому языку уйгуров в вузах КНР. В соответствии с указанной целью автор определяет **объект** (процесс обучения уйгурских студентов русскому языку в вузах КНР) и **предмет** (этноориентированное обучение уйгуров русскому языку как иностранному в вузах КНР) исследования.

**Цель** исследования, поставленная автором, достигается с помощью решения исследовательских **задач**, обозначенных во введении диссертации. Отметим, что задачи решены логично и последовательно: начав с определения места термина «этноориентированное обучение» в научном тезаурусе современной методики преподавания РКИ, автор переходит к описанию обучения уйгуров русскому языку в вузах КНР и выявлению языковых и прочих трудностей, с которыми они сталкиваются, так как процесс обучения не ориентирован на уйгурских обучающихся. Затем автором успешно решается задача по обоснованию целесообразности этноориентированного обучения уйгуров русскому языку как иностранному в вузах КНР. Описанные в работе языковые, этнокультурные и этнопсихологические особенности уйгуров убедительно показывают необходимость такого обучения. Далее в работе предлагается содержание и программа этноориентированного обучения уйгуров РКИ (для уровней А1-

В1), выявляются наиболее эффективные для обучения уйгуров методы и педагогические технологии, выполняется экспериментальная проверка эффективности данного типа обучения в условиях вузов КНР.

**Научная новизна** исследования соответствует паспорту научной специальности. Шабаайти Илихаму впервые описывает выявленные ею особенности уйгуров в аспекте преподавания РКИ, позволяющие установить, как языковые, этнопсихологические и этнокультурные особенности данной национальной группы влияют на процесс обучения русскому языку.

Впервые проведённый автором анализ процесса обучения уйгуров в вузах КНР убедительно демонстрирует проблему невозможности достаточно развития коммуникативных навыков у уйгуров в условиях обучения согласно китайским дидактическим традициям.

Уточнение автором понятия «этноориентированное обучение» в иноязычной среде с позиций базовых концепций русского языка как иностранного; описанный автором речевой портрет уйгурского обучающегося в лингводидактическом аспекте, обоснование наиболее подходящих методов, способствующих оптимизации обучения уйгуров русскому языку в вузах КНР позволяют автору исследования внести значительный вклад в развитие методики обучения русскому языку как иностранному. Таким образом, безусловна **теоретическая значимость** данного исследования.

**Практическая значимость** работы также не вызывает сомнений: предложенная Шабаайти Илихаму этноориентированная программа по русскому языку, учитывающая современные методы, технологии и приемы обучения, может быть экстраполирована на практику преподавания РКИ уйгурам, обучающимся в других странах, где отмечены места компактного проживания данного этноса.

Результаты исследования могут послужить основой для создания пособий по русскому языку как иностранному для уйгурских учащихся. Данные сопоставительного анализа русского и уйгурского языков, описание этнопсихологических и этнокультурных особенностей уйгуров могут быть использованы при обучении по различным специализированным курсам, а также для методических исследований.

В исследовании чётко сформулирована гипотеза и положения, выносимые на защиту. Основная гипотеза исследования коррелирует с гипотезой эксперимента, состоящей в том, что эффективность обучения русскому языку уйгуров в условиях иноязычной среды возрастет, если будут учтены цели, языковые трудности и особенности данной национальной группы.

В работе автор последовательно доказывает, что учёт особенностей уйгуров (религия, менталитет, билингвизм и т.д.) способствует эффективному формированию коммуникативной компетенции учащихся, и

развивает их интерес к русскому языку и культуре, чего не происходит при обучении по традиционной программе вузов КНР.

Проведённый автором эксперимент полностью подтверждает сформулированную гипотезу.

Структура диссертации отражает содержательно-композиционную логику исследования и включает в себя введение, три главы, заключение, библиографию и приложения, в которых содержатся материалы для констатирующего и контрольного экспериментов.

В первой главе «Теоретико-методологические основы этноориентированного обучения русскому языку в иноязычной среде» автор анализирует понятие «этноориентированное обучение», прослеживая изменения, отразившиеся в определениях данного термина и смежных с ним. Шабаайти Илихаму подробно рассматривает обучение в иноязычной среде в сопоставлении с языковой средой. Интересен вывод автора о том, что при обучении в иноязычной среде преподавателю приходится «приспосабливаться» к инокультуре и менталитету студентов, в отличие от обучения в языковой среде. Несомненной заслугой автора работы является описание особенностей этноориентированного обучения русскому языку иностранных граждан в иноязычной среде (с. 23).

В первой главе автор также подробно характеризует этноориентированное обучение в вузах КНР, наглядно демонстрируя, что оно основывается на сопоставлении русского и китайского языков, и учитывает лишь этнопсихологические особенности китайцев, несмотря на обучение представителей национальных меньшинств в вузах КНР. Особенно важны описанные автором проблемы, возникающие при обучении уйгуров русскому языку в китайских вузах: результаты проведённых Шабаайти Илихаму опросы (с. 41, 42, 44) показывают необходимость создания этноориентированной методики обучения русскому языку, направленной на особенности уйгурского контингента.

Вторая глава «Содержание этноориентированного обучения русскому языку уйгуров в вузах Китая» содержит характеристику речевого портрета уйгурского студента, представляющую особую ценность для данного исследования и этнометодики в целом. Диссертант описывает фонетические и графические трудности, характерные для уйгуров, отмечая, что в целом количество подобных ошибок невелико, а интонационные системы не противоречат друг другу, в отличие от китайской (с. 49). Большое внимание уделяется проблемам, которые уйгуры испытывают при обучении лексике, грамматике, а также письму и говорению. Автор исследования также уделяет внимание поведению уйгуров в учебной и социально-культурной сферах.

Рассматривая факторы, оказывающие влияние на речевой портрет уйгурского студента, диссертант выделяет несколько групп отличий (в т.ч. религиозных и ментальных), которые также определяют необходимость обучения уйгуров не так, как китайских обучающихся. Автор исследования подчёркивает, что билингвизм уйгуров влияет на процесс освоения ими русского языка как иностранного. Важно наблюдение автора, что уйгуры, в отличие от китайцев, они больше склонны изучать русский язык в реальных коммуникативных ситуациях (с. 59).

Третий параграф второй главы посвящён описанию целей и задач этноориентированного обучения русскому языку в вузах КНР. Автор исследования описывает конкретные компетенции, необходимые уйгурским студентам, изучающим русский язык, а также анализирует конкретные причины изучения русского языка, характерные для уйгуров. В следующем параграфе сопоставляются программы по русскому языку нескольких вузов и предлагаются необходимые изменения для составления эффективной программы для обучения уйгуров русскому языку в вузах Китая. Глава завершается описанием роли преподавателя при обучении уйгуров. Диссертант подчёркивает, что преподавание русского языка уйгурам в вузах КНР может осуществляться с учетом российских образовательных традиций, но при этом преподаватель должен быть хорошо знаком со спецификой уйгурского этноса и язык. Автор исследования также отмечает, что преподавателю следует больше уделять внимание творческим заданиям при работе с уйгурами.

В третьей главе «Практическая реализация этноориентированного обучения русскому языку уйгуров в вузах КНР» подробно описывается эксперимент, разработанный автором исследования для подтверждения гипотезы исследования. Проведённый Шабаайти Илихаму констатирующий эксперимент позволил выявить те языковые и речевые трудности, с которыми сталкиваются уйгуры при прохождении тестирования уровень 4, которое сдают студенты-бакалавры, изучающие русский язык в вузах КНР, в конце второго курса.

На основании представленной в исследовании информации об особенностях уйгуров автор обосновывает выбор коммуникативного и аудиовизуального методов, а также театральной, игровой, цифровой технологий и технологии сотрудничества для обучающего эксперимента. Результаты контрольного эксперимента подтверждают достоверность полученных соискателем результатов по эффективности этноориентированного обучения уйгуров.

В **заключении** представлены подробные и обстоятельные выводы, синтезирующие результаты проведенных исследований.

Суммируя вышесказанное, можем отметить, что диссертационное исследование Шабаайти Илихаму выполнена на высоком уровне. Работа

оригинальна, выполнена самостоятельно, обладает научной новизной, теоретической значимостью и практической ценностью, вносит вклад в методику преподавания русского как иностранного.

Оценивая в целом данную работу положительно, выскажем некоторые вопросы и замечания:

1. Описанное автором этноориентированное обучение уйгуров, безусловно, будет способствовать более эффективному усвоению ими русского языка и развитию коммуникативной компетенции на более высоком уровне. Однако в большинстве случаев уйгуры обучаются не отдельными мононациональными группами, а совместно с китайцами. Возможно ли включение предложенных вами методических рекомендаций в учебный процесс, в котором студенты разных национальностей обучаются вместе? Каким образом?

2. На наш взгляд, в параграфе 3.2, посвящённом описанию обучающего эксперимента, хорошо представлены методы и технологии, которые зарекомендовали себя как эффективные при обучении уйгуров. Вместе с тем, из текста исследования трудно определить, как они дополняют друг друга в процессе обучения. Думается, что было бы целесообразно дополнить параграф описанием системы работы, так как представленное описание отдельных методов/технологий не позволяет представить целостную картину того, как проходило обучение.

3. В своём исследовании вы сконцентрировали внимание на уровнях А1-В1. Почему в фокус вашего исследования попали именно эти уровни? Существуют ли, на ваш взгляд, такие же проблемы, связанные с обучением уйгуров в китайской педагогической традиции, на продвинутом этапе обучения?

Тем не менее высказанные вопросы и замечания не влияют на высокую положительную оценку работы.

**Заключение о соответствии диссертации установленным критериям.** Диссертация представляет собой самостоятельное, цельное, законченное научное исследование, имеющее теоретическую значимость, практическую ценность, обладающее актуальностью и научной новизной, подтверждающее достоверность полученных результатов, и вносит существенный вклад в развитие русистики и теории и методики обучения и воспитания.

Диссертация «Этноориентированное обучение русскому языку уйгуров в вузах КНР» соответствует требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а также разделу II Положения о присуждении учёных степеней федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Российский университет дружбы народов», утверждённого Учёным советом РУДН, протокол №12 от 23.09.2019 года, а её автор, Шабайти Илихаму, заслуживает присуждения

учёной степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный).

Официальный оппонент:

кандидат педагогических наук, научная специальность 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный), доцент кафедры стажировки зарубежных специалистов ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина»  
Филиппова Варвара Михайловна

*11.09.2023г.*

Контактные данные:

Тел: +7 (903) 225-29-89, E-mail: vmfilippova@pushkin.institute

Адрес места работы:

117485, ЦФО, г. Москва, ул. Академика Волгина, 6.

ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина»,

Тел: +7 (495) 330-88-01; e-mail: inbox@pushkin.institute



Подпись:

ЗАВЕРЯЮ:

ОТДЕЛ КАДРОВ:

*Филипповой В.М.*

*без свидетелей  
по кадровому Судженковская О.В.*